

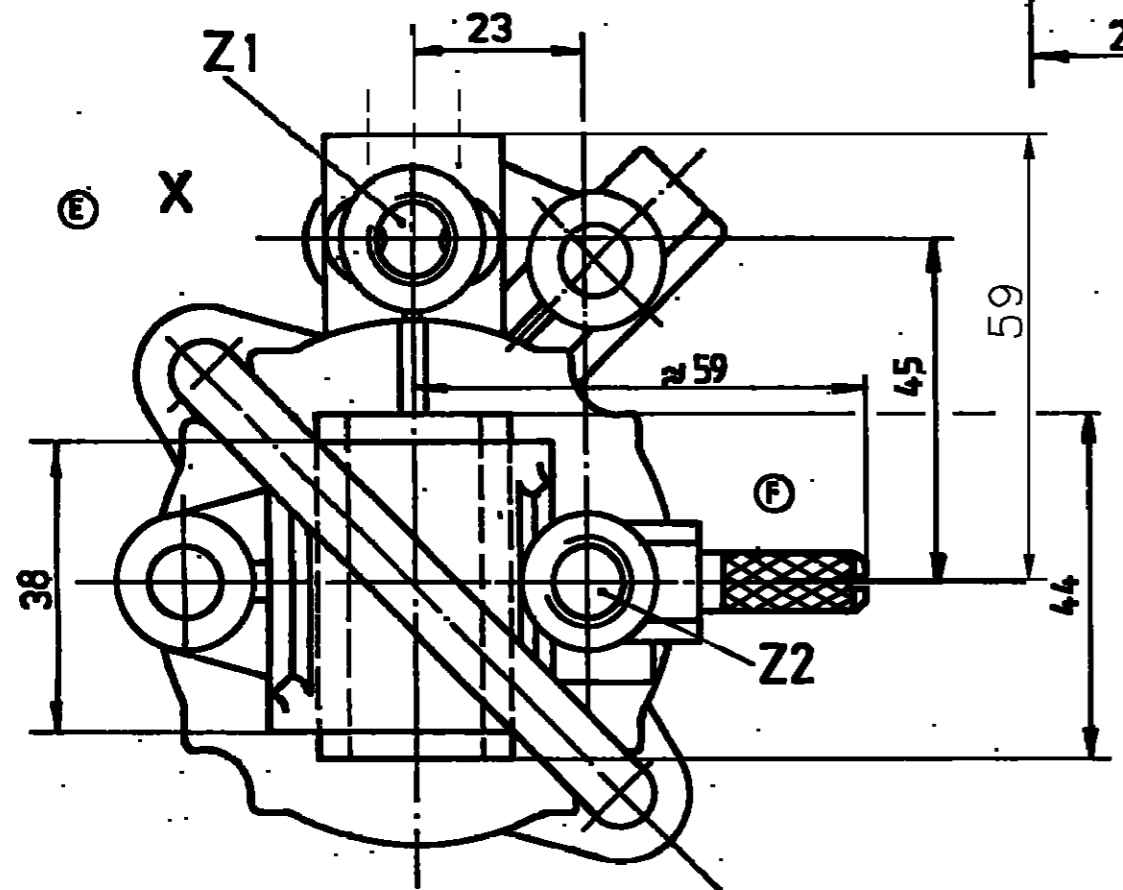
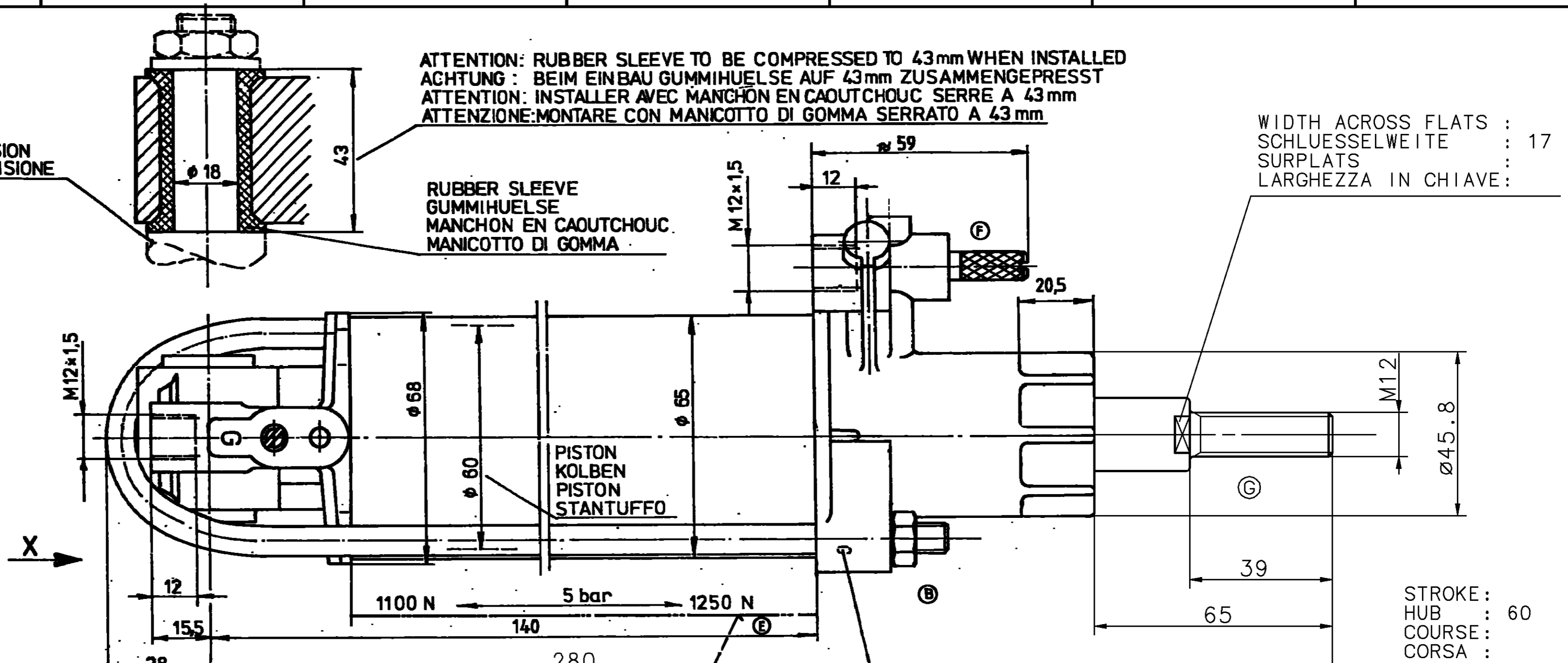
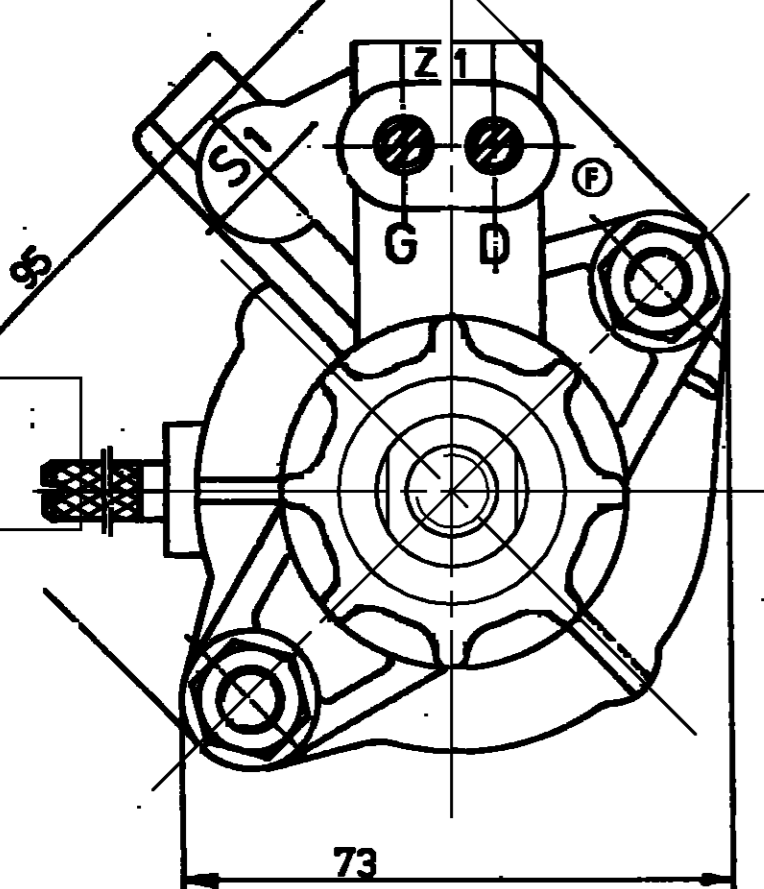
NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERSI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO, COSTO O PERDITA, DERIVANTI DA UN'USUA O INUSUATA APPLICAZIONE. È FATTA RISERVA DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTI O MODELLI. TO OTHERS AND THE USE OF COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE PATENT OFFICE. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

SUSPENSION BOLT
AUFHÄNGEBOLZEN
BOULON DE SUSPENSION
BULLONE DI SOSPENSIONE

ATTENTION: RUBBER SLEEVE TO BE COMPRESSED TO 43mm WHEN INSTALLED
ACHTUNG: BEIM EINBAU GUMMIHUELSE AUF 43mm ZUSAMMENGEPRESST
ATTENTION: INSTALLER AVEC MANCHON EN CAOUTCHOUC SERRE A 43mm
ATTENZIONE: MONTARE CON MANICOTTO DI GOMMA SERRATO A 43mm

RUBBER SLEEVE
GUMMIHUELSE
MANCHON EN CAOUTCHOUC
MANICOTTO DI GOMMA

WIDTH ACROSS FLATS :
 SCHLUESSELWEITE : 17
 SURPLATS :
 LARGHEZZA IN CHIAVE :



IN THIS ZONE PAINTING
IN DIESEM BEREICH FARBANSTRICH
DANS CETTE ZONE PEINTURE
IN QUESTA ZONA COLORANTE

JED-422 RAL 9018

INSPECTION TEST STAMP
PRUEFSTEMPEL
MARQUAGE DE CONTROLE
STAMPGLIATURA DI COLLAUDO

MAX. WORKING PRESSURE
MAX. BETRIEBSDRUCK 8 bar
PRESSION D'UTILISATION MAXI.
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.

ADMISSIBLE MEDIUM AIR
ZULAESSIGES MEDIUM LUFT
FLUIDE ADMISSIBLE AIR
FLUIDO AMMISSIBILE ARIA

ADMISSIBLE TEMPERATURE RANGE
ZULAESSIGER TEMPERATURBEREICH -40°C.....+80°C
PLAGE DE TEMPERATURES ADMISSIBLES
GAMMA DI TEMPERATURE AMMISSIBILI

PORTS FOR DOOR CONTROL VALVE
ANSCHLUESSE FUER TUERVENTIL Z1 und Z2
ORIFICES A LA VALVE DE MANOEUVRE DE PORTE
ORIFIZI ALLA VALVOLA COMANDO PORTE

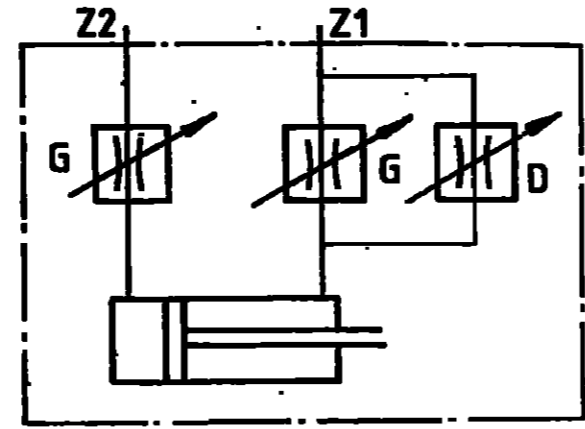
ADJUSTING SCREW FOR PISTON SPEED
EINSTELLSCHRAUBE FUER KOLBENGESCHWINDIGKEIT G
VIS DE REGLAGE POUR LA VITESSE DE PISTON
VITE DI REGOLAZIONE PER LA VELOCITA DI PISTONE

ADJUSTING SCREW FOR AIR CUSHIONING
EINSTELLSCHRAUBE FUER DAEMPfung (ENDABBREMSUNG) D
VIS DE REGLAGE POUR L'AMORTISSEMENT
VITE DI REGOLAZIONE PER AMMORTIZZAMENTO

ATTENTION: ADJUST CUSHIONING FIRST THEN PISTON SPEED
ACHTUNG: ZUERST DAEMPfung, DANN KOLBENGESCHWINDIGKEIT EINSTELLEN
ATTENTION: REGLER D'ABORD L'AMORTISSEMENT APRES LA VITESSE DE PISTON
ATTENZIONE: REGOLARE DA PRIMA IL AMMORTIZZAMENTO POI LA VELOCITA DI PISTONE

AIR CUSHIONING WITH EXTENDING PISTON ROD ≈ 40mm BEFORE END OF STROKE
ENDABBREMSUNG BEI AUSFAHRENDER KOLBENSTANGE ≈ 40mm VOR HUBENDE
AMORTISSEMENT A TIGE SORANTE ≈ 40mm DEVANT LA FIN DE LA COURSE
AMMORTIZZAMENTO AD ASTA USCENTE ≈ 40mm FINE DELLA CORSA

PISTON ROD : HARD CHROMIUM PLATED
DRUCKSTANGE : HARTVERCHROMT
BIELLE : CHROME DUO
GAMBOL : CHROMATO DURO



INSTALLATION POSITION : OPTIONAL
EINBAULAGE : BELIEBIG
POSITION D'INSTALLATION : A VOLONTE
POSIZIONE DI MONTAGGIO : A PIACERE

GENERAL SPECIFICATION: JED-334		CADAM-DRAWING COPYRIGHT		WABCO	
FURTHER TECHNICAL DATA:		DATE	SIGNATURE	DOOR CYLINDER	
DOC. CODE: SHEET 1 TO		78-06-09	MUELLER	TUERZYLINDER	
GENERAL TOLERANCES		78-06-09	MYLIUS	CYLINDRE DE PORTE	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)		78-06-09	SOMMER	CILINDRO PORTA	
CLASS 1)	≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	± 3'
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4038 / JED-152		061363	G	96-08-09	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		DCN-NO.	REV.	DATE	
		MASS SCALE		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
		2,3 kg	1:1	422 803 327 0	
		SIZE T.R.I.		DOC. CODE SHEET	
		A 2 140		605 1/1	
		SHAPE CODE		REPLACEMENT FOR	
		EXPERT CODE 7122		PRODUCT TYPE 000	